

- 1 बुभुक्षितः [स्यात्] क्षुधितो जिघत्सुर् अशनायितः ।
- 2 परान्नः परपिण्डाद्ये
- 3 भक्षको घस्मरो ऽध्वरः ॥ २० ॥
- 4 आयूनः [स्याद्] औदरिको [विजिगीषाविवर्जिते] ।
- 5 [उभाक्] आत्मभरिः कुक्षिभरिः [स्वोदरपूरके] ॥ २१ ॥
- 6 सर्वान्नीनस् [तु] सर्वान्नभोजी
- 7 गृध्रस् [तु] गर्दनः ।
- 8 लुब्धोऽभिलाषुकस् तृप्तक्^a
- 9 [समौ] लोलुप-लोलुभौ ॥ २२ ॥
- 10 उन्मदस्^b [तू-]-न्मदिष्णुः^c [स्याद्]
- 11 अविनीतः समुद्धतः ।
- 12 मत्ते शौण्डोत्कट^d-क्षीवाः
- 13 कामुके कमितानुकः^e ॥ २३ ॥
- 14 कम्पः कामयिताभीकः^f कमनः कामनो ऽभिकः ।
- 15 विधेयो विनयग्राही^g वचनेस्थित आश्रवः ॥ २४ ॥

(1) Affamé. — (2) Qui se nourrit aux dépens d'un autre. — (3) Glouton. — (4) Impudemment vorace. — (5) Égoïste et vorace [sans égard pour ceux qu'il est tenu de nourrir]. — (6) Qui mange de tout [qui mange toute espèce de nourriture, ou la nourriture particulière à diverses classes]. — (7, 8) Avide, intéressé. — (9) Très-avide [quelques-uns font cet article et le précédent synonymes]. — (10) Fou, insensé. — (11) Qui se comporte mal. — (12) Ivre. — (13, 14) Lascif. — (15) Complaisant.

^a Aussi तृष्णाकः et तृषितः ou तर्षितः. — ^b Ou उन्मादः; quelques-uns lisent सोन्मादः ou सून्मादः et सून्मदः. — ^c उन्मदिष्णुः. — ^d शौण्ड-उत्कट. — ^e कमिता[-तृ] अनुकः. — ^f कामयिता[-तृ] अभीकः. — ^g Ou वचनग्राही.